



Weasler®

56-15179 REV DATE: 07-2021



Kasutusjuhend – Eesti - EST

1. Üldine

Kasutaja peab antud kasutusjuhendi täielikult läbi lugema, enne kui ta alustab Weasleri kardaanvõlli kasutamist. Samuti tuleb lugeda sihtmasina kasutusjuhendit. Veenduge, et kardaanvõlli paigaldab ja seda hooldab vaid nõuetekohaselt koolitatud ja füüsiliselt võimekas inimene.

Ei ole lubatud kasutada käituskardaanvõlli ilma kaitseta, vigastatud kaitsega või korralikult paigaldamata takistusosadeta. Käituskardaanvõllide kaitse takistamise süsteem on Euroopa Liidu riikides kohustuslik. Kulunud või kahjustatud osad tuleb enne kasutamist asendada originaalsete Weasleri varuosadega. Ärge muutke kardaanvõlli kaitsmeid juurdepääsetavaks nende väiksemaks lõikamisega või määride juurdepääsuavade avardamisega. Ärge astuge käituskardaanvõlli peale, selle üle ega alla.

Käituskardaanvõllid ja sidurid peavad sobima jõuülekanne ja masina tüübiga. Vaadake oma masina kasutamisjuhendist soovitatav võlli ja siduri tüüp ja suurus. Ülekoormus võib põhjustada kahjustust. Vaadake ka tabeli 1, kus on iga kardaanvõlli nominaalkoormus. Ärge kasutage suuremaid pöördeid kui on soovitatud.

Euroopa Liidu riikides on keelatud ühendada traktori jõuvõtuvõlli külge sidureid. Pärast töötamist võivad käituskardaanvõllide osad (nt sidurid) saavutada kõrgeid temperatuure. Ärge puutuge neid!

Käituskardaanvõlli ja traktori jõuvõtuvõlli vahele ei tohi paigaldada ühtegi lisaseadet (nt adaptereid). Käituskardaanvõlli ja selle kaitsmeid ei tohi mingil moel muuta, välja arvatud pikkuse seadmine. Kui töötate masina läheduses, selle juures või eemaldate ummistusi, siis veenduge alati, et masin on täielikult välja lülitatud.

Käituskardaanvõll edastab jõu traktorilt haakeseadmele. Käituskardaanvõlli põhikomponendid on nimetatud allpool (Pilt 1).

1 = Käituskardaanvõlli ühendus; 2 = Võllikaela ristipaigutus; 3 = Paigaldatava võlli ühendus / lülitav kaitseidur 4 = Siseühendus ja teleskooposad;
5 = Käituskardaanvõllide kaitsepiire; 6 = Takistusosa.

1.1. Käituskardaanvõllide kaitsepiiretel kasutatavate sümbolite selgitused:

Pilt 2a: Lugege alati kasutusjuhendit!

Pilt 2b: Ärge avage ega eemaldage kaitsekilpe, kui masin või käituskardaanvõll töötab!

Pilt 2c: Ärge kasutage, kui puuduvad kõik käituskardaanvõllide kaitsepiirded, traktor või kui kaitsmed pole kohale paigaldatud.

Pilt 2d: Asetage käituskardaanvõll noolega traktori suunas.

Pilt 2e: See käituskardaanvõll sobib kasutamiseks traktori või iseliikuva masina ja jõudu vastu võtva masina kaitsekombinatsiooniga, millele on osutatud kasutusjuhendis.

Pilt 4a: Ärge kasutage, kui sirgjooneliselt on kattuvus väiksem kui 50 mm.

Pilt 4b: Hoidke käituskardaanvõlli kaitse ja haakeseadmele paigaldatava võlli kaitsekilp üksteisest piisavalt kaugel.

2. Käituskardaanvõlli ühendamise

Lülitage traktor täielikult välja! Puhastage ja õlitage traktori jõuvõlli ja masinale paigaldatavat võlli. Kinnitage käituskardaanvõll kõigepealt paigaldatava võlli ja seejärel traktori jõuvõtuvõlli külge. Käituskardaanvõlli kaitsmetele on märgitud, milline pool tuleb traktoriga ühendada (Pilt 2e). Paigaldage traktori jõuvõtuvõlli peakaitsekate tööasendisse tagasi, kui seda on veovõlli ühendamiseks liigutatud.

Käituskardaanvõlli lõpuühendustel võivad olla järgmised vahendid:

- **Kiirühendusega splint (Pilt 3a):** vajutage splindile ja libistage samal ajal käituskardaanvõll jõuvõllile või haakeseadme võllile, kuni nõi on täielikult paigas. Mitte kasutada maapinnal k itavate haakeriistade ega 1. tüüpi (1 3/8–6 tihvt) traktori esiosas paikneva käitusvõlli  henduste puhul või  henduste puhul, millel puudub pöördemomendi piiraja.
- **Vedrulukk (Pilt 3b):** libistage traktori ühendus osaliselt j uv llile või haakeseadme võllile ning siis libistage ja hoidke kaitseluku katet tagapool. Seejärel libistage traktori võlli ühendus j uv llile või haakeseadme võllile kuni katet saab liigutada ettepoole, lukustatud positsiooni.
- **Klamberpolt (Pilt 3c):** võtke polt l pu hendusest välja. Libistage  hendus j uv llile või haakeseadme võllile ning lisage polt ja kruvi (kruvi peab järgima pöörete suunda). Kruvi tuleb piisavalt pingutada (M12=91Nm; M16=226Nm;  13=101Nm; 5/8-11=204Nm).

Vaadake alati kaks korda üle, kas l pu hendused on tugevalt kinni!

Kardaan kaitse kahjustamise vältimiseks võib olla vajalik traktori monteeritavate ja osaliselt monteeritavate seadete haagisekonksu ning j relveetavate masinate ühendamiseks ettenähtud alumiste  henduste eemaldamine.

3. Kaitsepiirded

Kontrollige käituskardaanvõlli kaitsepiiret ja j uv t v lli ja haakeseadme võlli kaitsekilpi kahjustuste suhtes. Kahjustunud või puuduvad kaitsekatted tuleb enne

masina kasutamist asendada! Võimsussisendi kaitsekate peab täielikult katma veovõlli selle kõigil külgedel kuni esimese laagriini haakeriistal.

Kui käituskardaanvõll on ühendatud võlli kaitsmega, kontrollige alati, et haakeseadme võlli kaitsme ja käituskardaanvõlli kaitsme vahel on piisav kattuvus (vt pilt 4a). Ärge kasutage, kui ülekate on sirgjoonel väiksem kui 50 mm!

Kontrollige käituskardaanvõlli kaitsme ja traktori ühenduse lukustusseadme telje vahelist maksimaalset kaugust. $1\frac{3}{8}$ " 6 hammasliite jaoks: C = 80 mm max.

Hoida korras traktori käitusvõlli peakaitsekate vastavalt ISO 500 nõuetele ja säilitada nõuetekohane vaba ruum ümber käitusvõlli. Käituskardaanvõlli ja haakeseadme kaitsekilbi vahe peab olema vähemalt 150 mm ja vähemalt ühe taseme võrra suurem kui 50 mm (vt pilt 4b). Mõnede traktorite puhul ei pruugi olla võimalik maksimaalseid lubatud nurki saavutada, mis võib käituskardaanvõlli kaitsekilpi kahjustada.

Haakeseadme poolse käituskardaanvõlli kaitsekoonuse maksimaalne läbimõõt on esitatud tabelis 1.

4. Takistusosad

Käitusvõlli kaitse takistamise süsteem on Euroopa Liidu riikides kohustuslik. Ahelad peavad olema turvaliselt kinnitatud käituskardaanvõlli ja haakeseadme võlli kaitsme määratud ala külge selleks, et vältida käituskardaanvõlli kaitse pöörlemist. Olge hoolikad lubamaks jõuvõtuvõllile piisavalt liikumist kõigis töö- ja transpordipositsioonides (pilt 6). Kahjustunud ahelad vajavad koheselt asendamist! Lahutatud või katkised takistusosad võivad olla ohtlikud.

Ärge kasutage kunagi ahelat käituskardaanvõlli toetamiseks.

Kui käituskardaanvõll on traktori jõuvõtuvõllist eraldatud või tühikäigul pöörleval masinal, ühendage alati kardaan seadme toetusega.

5. Maksimaalsed töötamise kaldenurgad standardsetele ühendustele

Täheldatud on järgmisi maksimaalseid kaldenurki käituskardaanvõlli standardsete ühenduste jaoks:

- 25° püsival kasutamisel.
- 45° lühiajalisel kasutamisel.*
- 90° paigal seistes.

** AW10-seeria käitusvõllide jaoks kasutage max 15°.*

Alati kindlustage võrdsed ühendusnurgad. Ühendage lahti käituskardaanvõll, kui töökaldenurgad on väga avarad või ebavõrdsed. Veenduge maksimaalsete töötamise kaldenurkade korral, et käituskardaanvõlli kaitse ei puutu kokku pöörleva võlliga ega traktori või haakeseadme ühegi osaga (nt. haagisekonksu, jõuvõtuvõlli/haakeseadme võlli kaitsmega, rehvidega). Vähendage maksimaalset töökallet nendes tingimustes. Kui maksimaalset töökalde juhiseid ei järgita, võivad käituskardaanvõll ja/või haakeseadme saada kahjustada! Lühiajaline maksimaalne liigendi pöördenurga õhumüra ei ületa operaatori töökohal pöörlemissagedusel 1000 p/min mürarõhutaset 90 dBA ja müravõimsustaset 100 dBA. Kuulmiskaitsevahendite kasutamine võib olla nõutav.

6. Miinimum- ja maksimumpikkus (profileeritud torud).

Püüdke saavutada profiili torudele parim võimalik osaline kattuvus, kui kasutate võlli maksimaalsel tööpikkusel (L_{bmax}) (pilt 5).

Ovaalse/tähekujulise profiiliga torudega kasutage: $L_{bmax} = L_z + \frac{1}{2}Pu$.

(L_z = Täielikult kokkusurutud pikkus)

Transpordi ajal ja kui masinat ei kasutata tuleb alati tagada minimaalne üleulatus (Pu). Käituskardaavõlli minimaalne tööpikkus ei tohi ületada kokkusurutud pikkust (L_z).

7. Ohutuskaitse lahtivõtmine

Vabastage laagriaas kaitsekoonuse seest kolme ava kaudu. Kasutage selleks kruvikeerajat (joonis 7a). Eemaldage kaitsekoonus (joonis 7b). Laagri lahutamiseks kahvli laagrisoonest tõmmake laagrit veidi (joonis 7c). Eemaldage kaitse toru ja laager.

8. Pikkuse seadmine (profileeritud torud)

Mis tahes võlli pikkuse muutmisega tohib tegeleda vaid spetsiaalselt koolitatud personal. Võtke ühendust edasimüüjaga!

Et seada profileeritud sisepinnaga torude sobiv pikkus, asetage kardaani osad üksteise kõrvale lühimasse tööasendisse ja märgistage need (vt pilt 8a).

Lühendage sisemise kaitse toru vastavalt märgistusele, lühendage välimise kaitse toru 40 mm lühemaks kui sisemise kaitse toru. Lühendage sisemist ja välimist libisevat profiili sama pikaks kui sisemise kaitse toru (vt pilt 8b). Ümardage teravad nurgad ja eemaldage ebemed (vt pilt 8c). Eemaldage kõik jäägid. Õlitage sisemise profiili toru väliosa täies ulatuses (vt pilt 8d).

9. Ohutuskaitse kokkupanek

Määrige täielikult kahvli laagrisoon (joonis 9a). Paigaldage laager kahvli soonde (joonis 9b). Libistage kaitsetoru peale, joondage torus olevad avad laagri tihtvitega (joonis 9c). Tõmmake laagrit veidi ja sisestage tihtvid toru avadesse (joonis 9c). Libistage kaitsekoonus kaitse tou peale (9d). Joondage kaitsekoonuse sees olevad pilud laagriaasadega (joonis 9e). Lükake, kuni see klõpsab kohale ja seda ei saa käsitsi eemaldada.

10. Hooldamine

Enne kasutamisele võtmist või peale pikka mittekasutamise perioodi või hooajalist mittekasutamist, kontrollige võlli hoolikalt. Õlitage jõuvõlle vastavalt lõigus 10.1 toodud kirjeldusele. Kontrollige kogu võlli ohutuskaitseid ning samuti kardaavõlli kaitset ja haakeseadme kaitset. Kui käituskardaavõlli kaitse ei keerle vabalt eraldi jõuvõllist, sellel on puuduvad osad, on kahjustunud või kui ohutusmärgis on kadunud või mitteloetav, siis tuleb need osad parandada või asendada. Asendamist või parandamist peaks teostama ainult teie varustaja.

Jälgige, et käituskardaanvõlli oleks paigaldatud moel, mis ei kahjustaks selle kaitset.

Hoidke oma varustust siseruumides ja ärge laske käituskardaanvõllil maas vedeleda. Roose ja muda võib segada võlli lukustusseadet või muidu käituskardaanvõlli osi.

10.1. Õlitamine

Õlitage käituskardaanvõlle kõrgekvaliteetse multiotstarbelise määrdega, mis vastab N.L.G.I 2. klassile (max 1% molübdeendisulfiid). Järgige allpool toodud soovitusi (pilt 10) (kui kaitsel või masina kasutusjuhendil pole muid ettekirjutisi).

Varuosad peavad olema kokkupaneku ka kasutamise ajal õlitatud vastavalt soovitustele.

11. KAITSESIDURID

Haakpoltsidurid (vt pilt 11a)

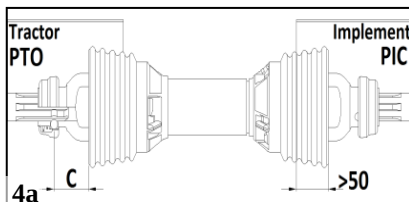
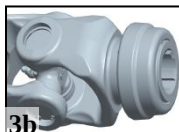
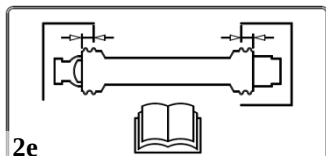
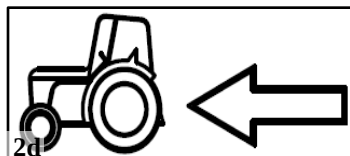
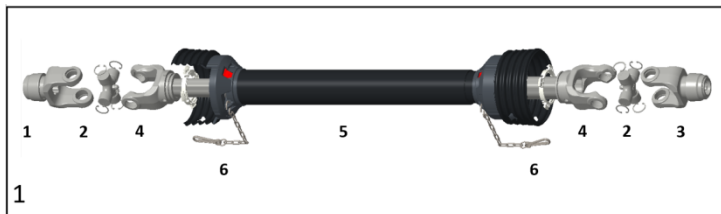
Kui veojõud on ülekiirendatud, katkestatakse poldi haagid ja ülekanne. Limiteeritud veojõu saab taastada asendades katkiseid poldi haake. Vahetamisel lähtuge vaid tootja poolt soovitatud diameetrist, pikkusest ja margist! Õlitage sidurit iga 250 töötunni järel. (14g).

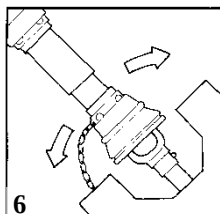
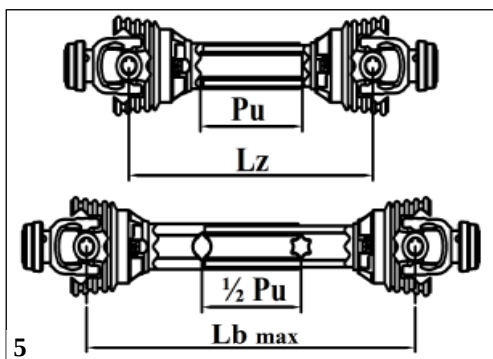
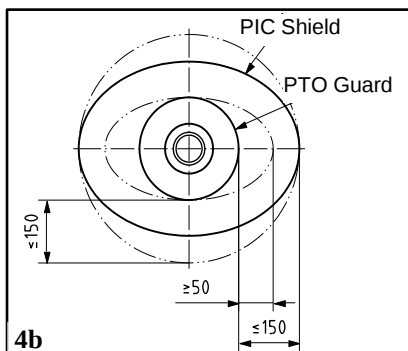
Piiriületavad sidurid (vt pilt 11b)

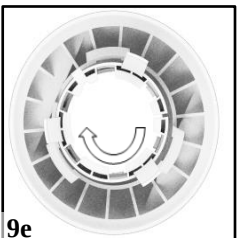
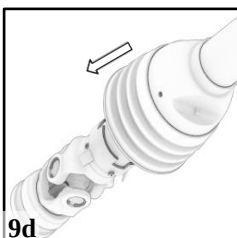
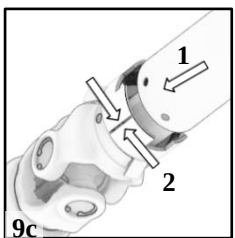
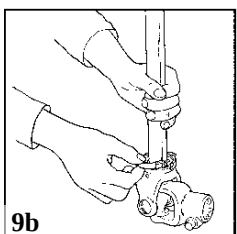
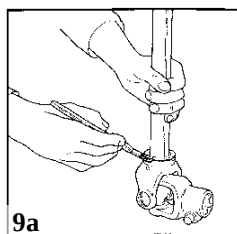
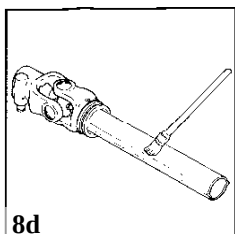
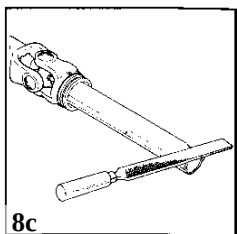
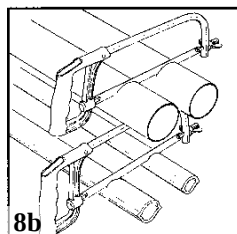
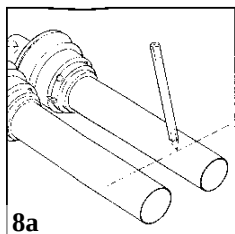
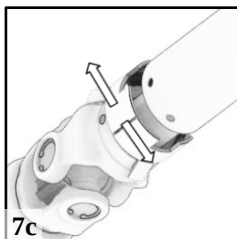
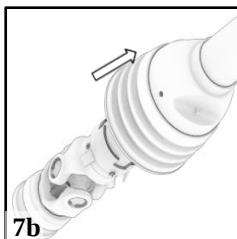
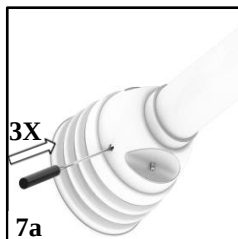
Piiriületavad sidurid kaitsevad võlli raskete masside pöörlemise eest. Õlitage sidurit iga 250 töötunni järel. (14g).

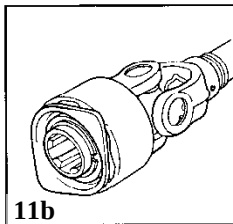
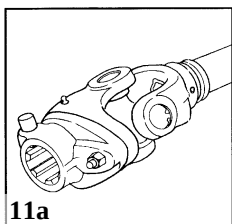
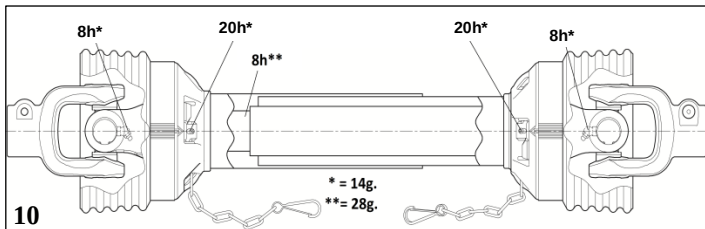
Sellel tootel on EÜ-märgistus, mis on kooskõlas asjaomaste ühtlustamisaktidega: masinadirektiiv 2006/42/EÜ.

**Uusimate vastavusdeklaratsiooni dokumentide nägemiseks minge lehele
www.weasler.com.**









**TABLE 1 - Nominal Operating Power *
& Guard Diameter**

PTO Drive Shaft Type	540 rpm	1000 rpm	maximum diameter -PIC end, mm		
	kW	kW	145	152	168
AW10	11	17	X		
AW20	16	25	X		
AW21	27	42		X	
AW35	39	60			X

* universal joint angle 5° life 1000h

56-15179

Weasler Engineering, Inc.
P.O. Box 558
West Bend, WI 53095
United States of America
Tel: +1-262-338-2161
www.weasler.com

Weasler Engineering BV
Bijsterhuizen 3013
6604 LP Wijchen
The Netherlands
Tel: +31-24-6489100
E-mail: sales@weasler.nl